

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1994-1995

4 NOVEMBER 1994

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende de tweede aanpassing
van de algemene uitgavenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1994**

Inhoudsopgave

	Bladzijde
Ontwerp van verordening	3
Tabel	5

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1994-1995

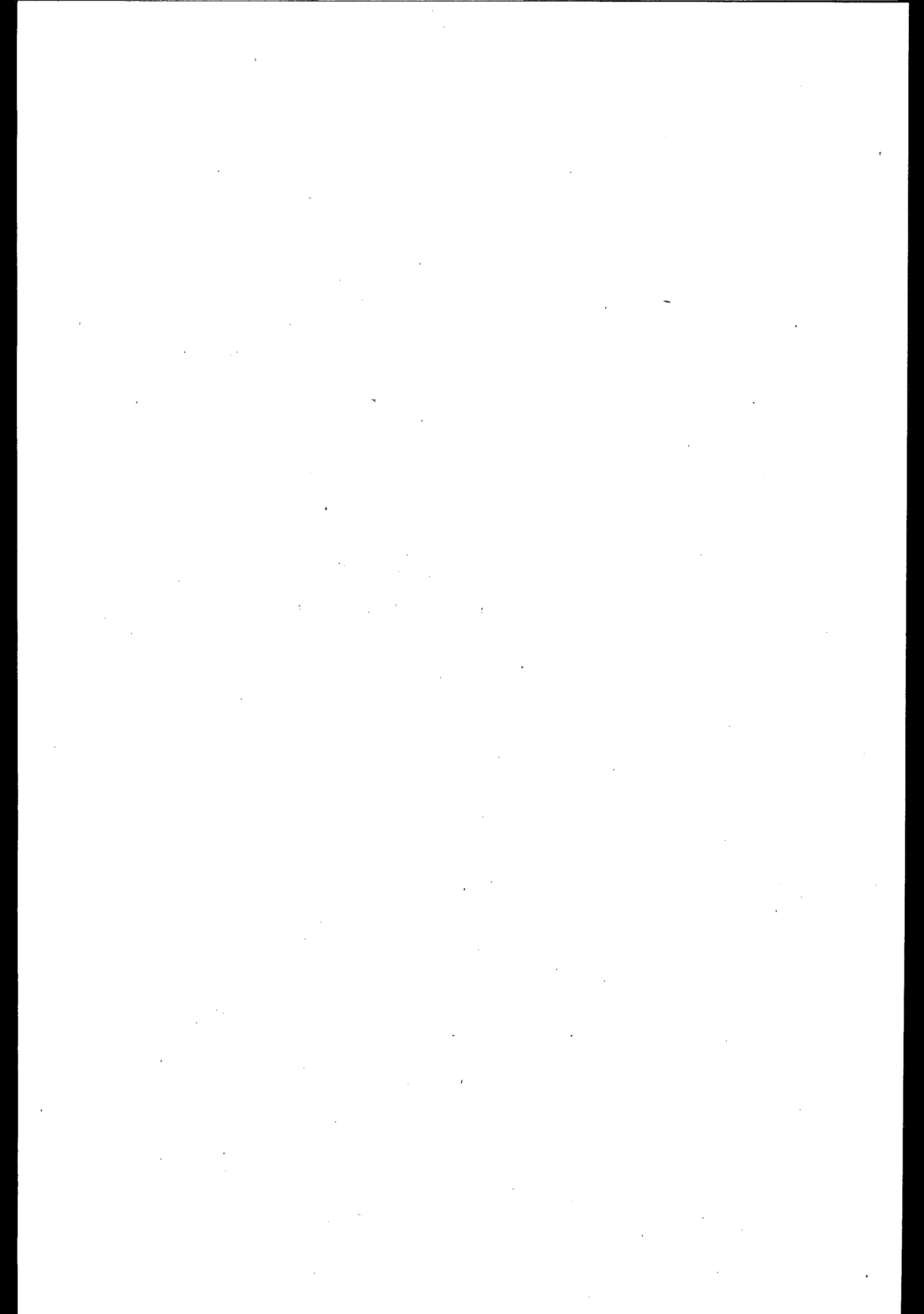
4 NOVEMBRE 1994

PROJET DE REGLEMENT

**contenant le deuxième ajustement
du budget général des dépenses
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1994**

Index

	Page
Projet de règlement.....	3
Tableau	5



ONTWERP VAN VERORDENING**DE REGERING**

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting en na erover beraadslaagd te hebben.

BESLUIT:

De Minister van Financiën en Begroting is gelast in naam van de Regering bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van verordening in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994 ingeschreven kredieten als volgt aangepast:

in miljoen frank	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement	en millions de francs
Niet-gesplitste kredieten			Crédits non dissociés
Initieel	2.333,5	2.333,5	Initiaux
bijkredieten	469,3	469,3	crédits supplémentaires
verminderingen	479,4	479,4	réductions
Aangepast	2.323,4	2.323,4	Ajustés
Bijkredieten voor vorige dienstjaren	11,8	11,8	Crédits supplémentaires pour années antérieures

Artikel 3

De door deze verordening toegestane kredieten worden door de algemene ontvangsten van de Agglomeratie Brussel gedekt.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

PROJET DE REGLEMENT**LE GOUVERNEMENT**

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget et après en avoir délibéré.

ARRETE:

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter, au nom du Gouvernement, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet de règlement dont la teneur suit:

Article 1

Le présent règlement règle une matière visée à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Conformément au tableau annexé au présent règlement, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994 sont ajustés comme suit:

Article 3

Les crédits accordés par le présent règlement sont couverts par les recettes générales de l'Agglomération de Bruxelles.

Article 4

Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

Gegeven te Brussel, op 27 oktober 1994.

Namens de Regering.

De Minister van Financiën en Begroting,

Jos CHABERT

Op bevel:

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES

Donné à Bruxelles, le 27 octobre 1994.

Au nom du Gouvernement.

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jos CHABERT

Par ordre:

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

TABEL
-
TABLEAU

			1994 initieel — 1994 Initial	1ste aanpassing — 1 ^{er} ajustement	2de aanpassing — 2e ajustement	1994 aangepast — 1994 ajusté		
	DEEL I <i>Eigen uitgaven van de Agglomeratie</i> (in miljoen frank)						PARTIE I <i>Dépenses propres à l'Agglomération</i> (en millions de francs)	
	AFDELING 01 Algemene uitgaven van de Agglomeratie						DIVISION 01 Dépenses générales de l'Agglomération	
00	Bestaansmiddelen	a) d)	10,5 —	— 8,8	— 3,0 2,3	7,5 11,1	Subsistance	00
01	Pensioenen	a) d)	656,8 —	— —	— 13,2 —	643,6 —	Pensions	01
02	Terugbetalingen van belastingen en retributies	a) d)	20,0 —	0,2 —	0,5 —	20,7 —	Remboursements d'impôts et de redevances	02
03	Schuld	a) d)	1.437,1 —	— 30,9 —	36,3 —	1.442,5 —	Dette	03
04	Overdracht van inkomsten aan het Gewest	a) d)	209,1 —	— —	— —	209,1 —	Transfert de revenus à la Région	04
05	Overdracht van inkomsten aan de gemeenten	a) d)	— —	— —	— 0,7	— 0,7	Transfert de revenus aux communes	05
	Totaal Afdeling 01	a) d)	2.333,5 —	— 30,7 8,8	20,6 3,0	2.323,4 11,8	Total de la Division 01	

